

K i v o n a t

**Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testületének
2018. május 3-án megtartott ülésének jegyzőkönyvéből**

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
117/2018. (V. 3.) határozata**

A Nemzeti Sportközpontokkal együttműködési megállapodás a Biatorbágyon létesítendő új általános iskola építéséről

Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete:

- 1) elfogadja a Nemzeti Sportközpontokkal (NSK) megkötendő Együttműködési Megállapodást, Felhasználási Szerződést, Megállapodást a Biatorbágyon létesítendő új általános iskola építéséről (Beruházás) az alábbi módosításokkal:
 - javasolja a bontási munkák terveinek szerződésben való szerepeltetését és a teljes bontási tervdokumentáció átadását, valamint erre vonatkozóan a felhasználási szerződés kiterjesztését is;
 - telekhatáron belül a Beruházáshoz kapcsolódó teljes közmű kiépítése az NSK, feladata legyen;
 - javasolja törlésre továbbá az Együttműködési megállapodás tervezetéből 3.3.3 pont után zárójelbe tett mondatot, és a 3.4.5 pontot, valamint a 6.1.2. első mondata után beilleszteni: „Egyúttal felhatalmazza az NSK-t, hogy a használatbavételi eljárásban az Önkormányzat nevében és megbízásából helyette eljárjon.
- 2) felhatalmazza a Polgármestert a szerződések megkötésére, a Jegyzőt az ellenjegyzésre.

(A szerződések a határozat mellékletét képezik.)

Határidő: azonnal

Felelős: Polgármester

Végrehajtásért felelős: Szervezési Osztály

Tarjáni István s.k.
polgármester

dr. Kovács András s.k.
jegyző

a kiadmány hitelül:

Pénzesné Szép Anna
jegyzőkönyvvezető

KELT

2018.

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

a Nemzeti Sportközpontok

és

Biatorbágy Város Önkormányzata

között

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

a Nemzeti Sportközpontok

székhely: 1146 Budapest, Hermina út 49.
törzskönyvi azonosító szám (PIR): 598152
adószám: 15598158-2-42
statisztikai számjel: 15598158-9311-312-01
képviseli: Kovács Norbert Főigazgató
mint beruházó és építető (a továbbiakban: „NSK”),

másrészről

Biatorbágy Város Önkormányzata

cím:
törzsszám:
adószám:
statisztikai számjel:
képviseli:
mint tulajdonos (a továbbiakban: „Önkormányzat”),

.....Tankerületi Központ

cím:
törzsszám:
adószám: 15835097-2-13
KSH statisztikai azon.:
képviseli:
mint Tankerület (a továbbiakban: „Tankerület”),

(az NSK, az Önkormányzat és a Tankerület a továbbiakban együttesen: „Felek”, külön-külön: „Fél”)
között, az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

1. BEVEZETŐ RENDELKEZÉSEK

1.1 Előzmények

- 1.1.1 A Kormány a Nemzeti Köznevelési Infrastruktúra Fejlesztési Program II. ütemének keretében a Biatorbágyi Általános Iskola beruházás megvalósításáról szóló 1927/2017. (XII. 8.) számú határozatában (a továbbiakban: „Korm.hat.”) egyetértett a Biatorbágy településen megvalósuló új iskolaépület létrehozására irányuló beruházási program (a továbbiakban: „Beruházás”) koncepciójával továbbá egyetértett azzal, hogy a Beruházás építetője a Nemzeti Sportközpontok legyen.
- 1.1.2 Az Önkormányzat tulajdonában áll az helyrajzi számon nyilvántartott, természetben alatt található ingatlan (a továbbiakban: „Ingatlan”). Az Ingatlan tulajdoni lap szerinti adatai: Tulajdonos: [*] Művelési ág [*] Terület [*] Terhek [*]
- 1.1.3 A Felek megállapítják, hogy a Beruházás keretében az Ingatlanon **általános iskola építése** (Beruházás) valósul meg. Felek megállapodnak abban, hogy a Beruházás keretében megvalósuló Létesítmény tulajdonjogi szempontból az Ingatlan jogi sorsát osztja, ennek

megfelelően az NSK által létrehozott Létesítményt az NSK az Önkormányzat részére befejezetlen beruházként átadja a jelen Megállapodásban foglaltak szerint.

- 1.1.4 Az Iskola rendeltetésszerű használatához szükséges azon tartozékok, ingóságok, Önkormányzat részére történő tulajdonba adása tárgyában, amelyeket az NSK szerez be, az Önkormányzat és a tulajdonjog átruházására jogosult szervezet (megfelelő felhatalmazások esetén az NSK, egyebekben a jelenlegi jogi környezetben a Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.) – a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően – külön megállapodást kötnek.
- 1.1.5 A Beruházás állami beruházként kizárólag központi költségvetési forrásból valósul meg.
- 1.1.6 Az Önkormányzat a Beruházás gyors és zavartalan előkészítése és sikeres megvalósítása érdekében együttműködik az NSK-val.

1.2 Definíciók

Jelen megállapodásban az alábbi fogalmak a következő jelentéssel bírnak:

- (a) „**Adásvételi Szerződés**” jelenti az Iskola rendeltetésszerű használatához szükséges tartozék, ingóságok beszerzésére vonatkozó adásvételi vagy határidős adásvételi szerződést;
- (b) „**Beruházás**” jelenti az Ingatlanon az Előzmények 1.1.3. pontjában meghatározott köznevelési infrastruktúra-bővítő beruházást a kiviteli tervek szerint, ideértve a külön beszerzendő tartozékokat, ingóságokat;
- (c) „**Eladó**” jelenti az Adásvételi Szerződésben félként szereplő eladót;
- (d) „**Fenntartó**” jelenti azt a természetes vagy jogi személyt, aki, vagy amely a köznevelési feladat ellátására való jogosultságot megszerezte vagy azzal rendelkezik, és - a nemzeti köznevelésről szóló törvényben foglalt esetben a működtetővel közösen - az Iskola működéséhez szükséges feltételekről gondoskodik;
- (e) „**Ingatlan**” a Megállapodás 1.1.2 pontjában meghatározott jelentéssel bír;
- (f) „**Jelenlegi Tervek**” jelenti az Iskola jelen Megállapodás megkötését megelőzően készített valamennyi építészeti-műszaki tervdokumentációját,
- (g) „**Kbt.**” jelenti a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvényt;
- (h) „**Közbeszerzési Eljárások**” jelenti az NSK és az Önkormányzat, mint közös ajánlatkérők által a Beruházás megvalósítása érdekében az Önkormányzat nevében is lefolytatandó közbeszerzési eljárásokat és „Közbeszerzési Eljárás” jelenti a Közbeszerzési Eljárások bármelyikét;
- (i) „**Létesítmény**” jelenti az Ingatlanon az Előzmények 1.1.3. pontjában meghatározott köznevelési infrastruktúra-bővítő beruházást a kiviteli tervek szerint, ideértve nem értve a külön beszerzendő tartozékokat, ingóságokat;
- (j) „**Megállapodás**” jelenti a jelen együttműködési megállapodást annak esetleges mellékleteivel együtt;

Megjegyzés [S1]: Az ingóságok, tartozékok jogi sorsa sajnos nem tudja osztani az ingatlan jogi sorsát, előzetes egyeztetések alapján alkalmazni kell a nemzeti (állami vagyon) ingyenes önkormányzati tulajdonba adására vonatkozó szabályokat, így – a Program korábbi protokolljának megfelelően- az ingóságok tulajdonba adására vagy az MNV Zrt. vagy az NSK fog az Önkormányzattal szerződni a majdani felhatalmazások szerint. Így jelen megállapodás megkötésekor az ingóságok tárgyában ennyit tudunk rögzíteni továbbá annyit, hogy a tulajdonba adásig az NSK használati megállapodást köt az Önkormányzattal –szintén a Program protokolljának megfelelően- lásd a megállapodás 6.2.2. pontját.

- (k) „**Működtető**” jelenti azt a települési önkormányzatot, amely a saját tulajdonát képező ingatlanban folyó állami köznevelési feladatellátáshoz kapcsolódó ingó és ingatlan vagyont üzemelteti;
- (l) „**Ptk.**” jelenti a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvényt;
- (m) „**Vállalkozási Szerződés**” jelenti a Beruházás vagy annak bármely része megvalósítására a Vállalkozóval kötött szerződést;
- (n) „**Vállalkozó**” jelenti a Beruházás vagy annak bármely része megvalósítására az NSK-val szerződést kötő vállalkozót.

1.3 Értelmező rendelkezések

1.3.1 A jelen Megállapodásban bármely hivatkozás előfordulásakor az ellenkező rendelkezés hiányában:

- (a) a „Megállapodásra” vagy más szerződésre vagy dokumentumra történő hivatkozás akként értelmezendő, hogy a hivatkozás a Megállapodás vagy, az esettől függően, más szerződés vagy dokumentum hatályos változatára vonatkozik;
- (b) a „személy” természetes és jogi személyt, természetes és/vagy jogi személyek társulását, bármilyen gazdálkodó szervezetet illetve állami- vagy kormány szervet illetve önkormányzatot vagy ezek önálló hatáskörrel bíró szervezetét vagy ügynökségét és bármely más jogi vagy nem jogi személyt is jelent;
- (c) a „felek” a kifejezést használó rendelkezésben meghatározott szerződés vagy jegyzőkönyv megkötésében illetve felvételében részt vevő felekre való hivatkozásként értelmezendő, akik nem feltétlenül egyeznek meg a jelen Megállapodást megkötő Felekkel;
- (d) a jogszabályra történő hivatkozás akként értelmezendő, hogy a hivatkozás a mindenkor hatályos adott jogszabályra vagy a helyébe lépő új jogszabályra vonatkozik.

2. A MEGÁLLAPODÁS CÉLJA ÉS TÁRGYA

2.1 A Megállapodás célja

A Felek a jelen Megállapodást a Beruházás előkészítésével és megvalósításával kapcsolatos feladatok elvégzése és együttműködésük szabályozása érdekében kötik. Sem a jelen Megállapodás sem annak rendelkezései, sem a Felek korábbi tárgyalásai nem értelmezhetőek úgy, hogy a jelen Megállapodás alapján az NSK köteles a Beruházást megvalósítani. Az NSK-val szemben a Beruházás bármely okból történő elmaradásáért, vagy a beruházási program módosulásáért semmilyen jogcímen követelés nem támasztható. Jelen Megállapodás célja kizárólag az, hogy a Beruházás megvalósítása kapcsán az Önkormányzat és az állami építető NSK együttműködjön.

2.2 A Megállapodás tárgya

A Felek a jelen Megállapodásban meghatározzák a Beruházás előkészítésével, finanszírozásával, tervezésével, megvalósításával és átadás-átvételével kapcsolatos feladataikat, valamint a feladatok végrehajtásához szükséges együttműködésük feltételeit.

3. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS ÁLTALÁNOS KÉRDÉSEI

3.1 A Felek általános kötelezettségei

- 3.1.1 Az Önkormányzat és a Tankerület kötelezettséget vállalnak arra, hogy a Beruházás előkészítésében, tervezésében és megvalósításában a jelen Megállapodásban foglalt rendelkezések szerint közreműködnek. A Beruházás megvalósulása érdekében az Önkormányzat és a Tankerület vállalja, hogy az NSK-val, valamint az NSK által kijelölt személyekkel együttműködik, az együttműködés értelemszerű azokban a kérésekben is, amelyek a Beruházás megvalósításával kapcsolatosak, de a jelen Szerződésben nem került nevesítésre.
- 3.1.2 Az Önkormányzat a Beruházás Ingatlanon történő megvalósításához a jelen Megállapodás aláírásával visszavonhatatlanul hozzájárul. Az Önkormányzat és a Tankerület vállalja, hogy a megvalósításhoz és a jelen Megállapodás teljesítéséhez szükséges, a Beruházás céljával és az elkészült tervekkel, valamint a hatályos jogszabályokkal összhangban álló, valamennyi nyilatkozatot, hozzájárulást késedelem nélkül, haladéktalanul kiadja, valamennyi szükséges döntés meghozatalát késedelem nélkül, a rendelkezésére álló eszközök közül a leggyorsabb módon kezdeményezi, amennyiben jogi lehetősége van rá, úgy kötelezettséget vállal a szükséges döntések meghozatalára is. Az Önkormányzat és a Tankerület kijelenti és szavatolja, hogy a jelen Megállapodás megkötése, továbbá a Létesítmény megvalósítása, fenntartása, üzemeltetése az Önkormányzat, Tankerület által esetlegesen korábban megkötött támogatási és/vagy egyéb szerződésből eredő kötelezettségeket, vagy egyébként az Ingatlanra vonatkozó kötelezettségvállalásokat nem érint, és az Ingatlan jogi státusza lehetővé teszi a Létesítmény megvalósítását, fenntartását, üzemeltetését. Amennyiben az Önkormányzat, Tankerület jelen pontban foglalt szavatossága utólag valótlanul bizonyul, úgy az ebből eredő felelősséget, kockázatot és valamennyi költséget az Önkormányzat, Tankerület köteles viselni.
- 3.1.3 Az Önkormányzat és a Tankerület nem jogosult a jelen Megállapodás módosítását vagy megszüntetését kezdeményezni azon az alapon, hogy a Megállapodás korábbi kötelezettségvállalásába ütközik. Ilyen esetben az Önkormányzat, Tankerület köteles a korábbi kötelezettségvállalás módosításával, megszüntetésével, a korábbi kötelezettség megsértéséért való helytállással vagy más egyéb módon az előálló állapotot a jelen Megállapodásban foglalt kötelezettségvállalások változatlanul hagyása mellett megszüntetni.
- 3.1.4 A Felek a jelen Megállapodás teljesítése, valamint a jogszabályok alapján őket megillető jogok gyakorlása, illetve az őket terhelő kötelezettségek teljesítése során jóhiszeműen és egymással kölcsönösen együttműködve kötelesek eljárni. A Felek kötelesek tartózkodni minden olyan magatartástól, amivel egymás jogát vagy jogos érdekét sértenék.
- 3.1.5 A Beruházás – a Létesítmény rendeltetésszerű használatához szükséges és az NSK által beszerzett ingóságok, tartozékok kivételével - a 6.2.1. pont szerinti birtokba adással egyidejűleg kerül az Önkormányzat könyveibe átadásra, a Beruházásnak az NSK könyveiből történő kivezetésével egyidejűleg. Az Önkormányzat a Beruházást befejezetlen beruházként az NSK által közölt értéken veszi fel a könyveibe, és a használatba vételkor azt ingatlanként aktiválja.
- 3.1.6 A Felek a jelen Megállapodás időtartamára érdemi nyilatkozattételre jogosult kapcsolattartót jelölnek ki, amelyet a jelen Megállapodás 8.2. pontja tartalmaz. A kapcsolattartó a másik Féllel történő kapcsolattartás mellett elősegíti, szervezi és koordinálja az adott Fél jelen Megállapodás szerinti kötelezettségei teljesítését. A kapcsolattartó nevééről, postacíméről, telefon és telefax számáról, valamint elektronikus levélcíméről a jelen Megállapodás aláírásával egyidejűleg, változás esetén pedig a változást követően haladéktalanul, de

legkésőbb 5 (öt) munkanapon belül tájékoztatják egymást. A Felek megállapodnak, hogy a kapcsolattartó személyének változása esetén a Megállapodás módosítása nem szükséges.

- 3.1.7 Amennyiben a Beruházás előkészítésével vagy megvalósításával kapcsolatban az NSK egyeztetést tart, és erre az egyeztetésre az Önkormányzatot és a Tankerületet is meghívja, az Önkormányzat és a Tankerület vállalja, hogy az egyeztetésekre érdemi nyilatkozattételre jogosult képviselő(ke)t delegál.
- 3.1.8 Az NSK vállalja, hogy az Önkormányzat és a Tankerület Beruházást érintő észrevételeit, javaslatait, kéréseit egyetértése esetén a lehetőségeihez mérten figyelembe veszi, döntési hatáskör hiányában a döntésre jogosultnak továbbítja.
- 3.1.9 Felek vállalják, hogy amennyiben a Beruházás megvalósításához a jelen Megállapodás módosítása válik szükségessé, úgy
 - (a) a módosításhoz szükséges döntések meghozatalát haladéktalanul kezdeményezik, vagy amennyiben a szükséges döntések meghozatalát lehetővé tévő feltételek fennállnak, úgy a szükséges döntéseket meghozzák, és
 - (b) minden rendelkezésére álló eszközt igénybe vesznek annak érdekében, hogy a Megállapodás módosítását a lehető leghamarabb megkössék.

3.2 Kölcsönös tájékoztatási és adatszolgáltatási kötelezettség

- 3.2.1 A Felek kötelesek a tudomásszerzést követően haladéktalanul tájékoztatni egymást minden olyan tényről, körülményről, amely a Beruházás megvalósulását vagy a jelen Megállapodásból eredő jogainak gyakorlását vagy kötelezettségeinek teljesítését akadályozza vagy veszélyezteti.
- 3.2.2 Az Önkormányzat és a Tankerület köteles a rendelkezésére álló, a Beruházás előkészítésével vagy megvalósításával kapcsolatos vagy ahhoz szükséges, az NSK által írásban kért adatokat, információkat és dokumentumokat hiánytalanul, a kérelemben megjelölt ésszerű határidőn belül az NSK rendelkezésére bocsátani. Az Önkormányzat jelen pontban foglalt kötelezettsége kiterjed különösen a Jelenlegi Tervekre. Az adatok, információk és dokumentumok rendelkezésre bocsátására vonatkozó határidőt esetenként olyan módon kell meghatározni, hogy az arányos legyen a kért adatok, információk és dokumentumok beszerzéséhez és szolgáltatásához szükséges idővel. Amennyiben a kért adatok vagy dokumentumok nem állnak az Önkormányzat vagy a Tankerület rendelkezésére, úgy haladéktalanul intézkedik azok más forrásból való beszerzése iránt, illetve erről ezzel egy időben tájékoztatja az NSK-t. Amint a kért adatok vagy dokumentum az Önkormányzat, Tankerület birtokába kerülnek, azok továbbításáról haladéktalanul intézkedik.
- 3.2.3 Az NSK vállalja, hogy a Beruházás helyzetével, az előkészítés várható előrehaladásával kapcsolatban negyedévente műszaki előrehaladási jelentésben ad tájékoztatást az Önkormányzat és a Tankerület részére.
- 3.2.4 Amennyiben a Felek a jelen Megállapodásban meghatározott tájékoztatási kötelezettségüknek szóban tesznek eleget, a szóbeli tájékoztatást kötelesek 5 (öt) munkanapon belül írásban megerősíteni.
- 3.2.5 Az Önkormányzat és Tankerület vállalja, hogy jogi és műszaki álláspontja, véleménye kialakításával és az NSK-val történő közlésével elősegíti a Beruházás előkészítésével és megvalósításával kapcsolatos kérdések megválaszolását.

3.3 A Beruházás finanszírozása

- 3.3.1 Az NSK tájékoztatja az Önkormányzatot és a Tankerületet, hogy az NSK költségvetésében a Beruházás megvalósítására rendelkezésre álló maximális központi költségvetési forrás a Korm.hat szerinti összeg és a Korm.hat szerinti ütemezésben fog rendelkezésre állni. A pénzügyi fedezet magában foglalja az NSK-nál felmerülő személyi és működési költséget is, de nem foglalja magában azon költségeket, amelyek viselésére a jelen Megállapodás szerint az Önkormányzat köteles. (lásd különösen 3.3.3.;5.2.1.)
- 3.3.2 A Felek megállapodnak, hogy a Beruházás összköltségéhez az Önkormányzat önerővel nem járul hozzá, ide nem értve azon költségeket, amelyek viselésére a jelen Megállapodás szerint az Önkormányzat köteles. (lásd különösen 3.3.3.;5.2.1.)
- 3.3.3 A Felek eltérő írásbeli megállapodása hiányában a 4.2 pont szerinti településrendezési eszközök elkészítésének, - ideértve a településrendezési eszköz tervezését is - módosításának és elfogadásának költségei, továbbá a Jelenlegi Tervekkel kapcsolatos szerzői jogi kérdések Beruházás megvalósításához szükséges módon történő rendezésének költségei az Önkormányzatot terhelik. **[egyéb önkormányzatot terhelő költségek felsorolása]**

3.4 Az Önkormányzat és a Tankerület Beruházással kapcsolatos további kötelezettségei

- 3.4.1 A Felek megállapítják, hogy a Beruházás működéséhez szükséges feltételekről az Önkormányzat, mint az Iskola Működtetője és az Iskola Fenntartója közösen gondoskodik(nak)ik.
- 3.4.2 A Tankerület vállalja, hogy amennyiben a Beruházás előkészítéséhez és/vagy megvalósításához a Tankerület együttműködése és/vagy hozzájárulása is szükséges, úgy ezek biztosításáról soron kívül gondoskodik.
- 3.4.3 Tankerület vállalja, hogy a részére a Beruházással összefüggésben megküldött dokumentumokat (ideértve különösen a terveket) soron kívül véleményezi.
- 3.4.4 Tankerület a jelen megállapodás aláírásával nyilatkozik, hogy a Beruházás megvalósítása kapcsán az Önkormányzat részéről elkészített és a jelen Megállapodás szerint az NSK-nak átadott engedélyezési és kiviteli tervdokumentációkat ismeri, azok tartalmával egyetért.

3.4.5 [EGYÉB KÖTELEZETTSÉGEK]

4. EGYÜTTMŰKÖDÉS A BERUHÁZÁS ELŐKÉSZÍTÉSE SORÁN

4.1 Az Ingatlan felmérése

- 4.1.1 A Felek megállapítják, hogy a Beruházás megvalósításához szükség lehet az Ingatlan részletes felmérésére. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a felmérés lefolytatása érdekében az NSK előzetes megkeresése alapján, hétköznapokon munkaidőben és szükség esetén hétvégén is lehetővé teszi az Ingatlan területére történő belépést, és biztosítja a felmérési munka zavartalan elvégzését. Az NSK vállalja, hogy az Ingatlanra történő belépés iránti igényéről legkésőbb a belépés tervezett napját megelőző 2. (második) munkanapon értesítést küld az Önkormányzat részére.
- 4.1.2 Az Önkormányzat és a Tankerület adatok, információk és dokumentumok rendelkezésre bocsátásával segítséget nyújt az NSK részére az Ingatlan felmérésének elvégzéséhez.

4.1.3 Az NSK mindent megtesz annak érdekében, hogy a felmérési munkák az Ingatlan működésében ne okozzanak fennakadást és azt a lehető legkisebb mértékben zavarják.

4.2 A településrendezési eszközök vagy azok módosításának elkészítése és elfogadása

4.2.1 A Felek megállapítják, hogy a Beruházás megvalósításához szükség lehet Biatorbágy településszerkezeti tervének vagy helyi építési szabályzatának elkészítésére vagy módosítására. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a Beruházás megvalósítása Biatorbágy településszerkezeti tervének vagy helyi építési szabályzatának elkészítését vagy módosítását igényli, az NSK erről szóló értesítésének kézhezvételétől számított 15 (tizenöt) munkanapon belül megindítja a Beruházás megvalósításához szükséges új vagy a módosított településszerkezeti terv vagy helyi építési szabályzat egyeztetésére és elfogadására irányuló eljárást.

4.2.2 A településrendezési eszközök fenti 4.2.1 pont szerinti elkészítése vagy módosítása esetén az NSK adatok, információk és dokumentumok rendelkezésre bocsátásával segítséget nyújt az Önkormányzat részére az új vagy a módosított településszerkezeti terv vagy helyi építési szabályzat elkészítéséhez. Az NSK az új vagy a módosított településszerkezeti terv vagy helyi építési szabályzat elkészítéséhez szükséges, az Önkormányzat által kért adatokat, információkat és/vagy dokumentumokat köteles az Önkormányzat írásbeli felhívásának kézhezvételétől számított 8 (nyolc) munkanapon belül az Önkormányzat rendelkezésére bocsátani.

4.2.3 Az Önkormányzat vállalja, hogy az új vagy a módosított településszerkezeti terv vagy helyi építési szabályzat egyeztetésére olyan eljárási forma kerül kiválasztására, amely az új vagy a módosított településszerkezeti terv vagy helyi építési szabályzat lehető leggyorsabb egyeztetését és elfogadását teszi lehetővé. Az Önkormányzat ezen túlmenően törekszik arra, hogy az új vagy a módosított településszerkezeti terv vagy helyi építési szabályzat olyan időpontban kerüljön elfogadásra és lépjen hatályba, amely lehetővé teszi a Beruházásnak az NSK által előírt határidőben történő megvalósítását.

4.2.4 Az NSK a gyorsabb ügyintézés érdekében kérheti, hogy a Beruházás megvalósítását szolgáló új vagy módosított településrendezési eszköz elfogadására irányuló eljárásban csak a Beruházást szolgáló módosítások kerüljenek előterjesztésre, megtárgyalásra. Az Önkormányzat vállalja, hogy igény esetén a kérésnek eleget tesz.

4.3 A közbeszerzési eljárásokkal kapcsolatos együttműködés

4.3.1 Az Önkormányzat és az NSK megállapodnak, hogy a kivitelező kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárást ajánlatkérőként a Kbt.29.§ (2) bekezdése alapján közösen valósítják meg oly módon, hogy az Önkormányzat a jelen Szerződés aláírásával az NSK-t hatalmazza meg az eljárás teljes körű, - valamennyi eljárási cselekményt és dokumentálási kötelezettséget magában foglaló - lefolytatására. A közös ajánlatkérőként történő eljárás részleteit a jelen Megállapodás és a jelen Megállapodás 1. számú mellékletét képező Konzorciumi Megállapodás tartalmazza.

4.3.2 A Felek rögzítik, hogy a 4.3.1. pontban foglalt beszerzésen kívüli beszerzési/közbeszerzési eljárásokat –eltérő, írásban megkötött megállapodás hiányában- az NSK önállóan, egyedül valósítja meg.

4.3.3 Az Önkormányzat köteles előzetesen, írásban tájékoztatni az NSK-t minden olyan beruházásáról vagy tervezett beruházásáról, amellyel kapcsolatban a Beruházás becsült értéke tekintetében a Kbt. 19.§-a rendelkezését alkalmazni kell. A tájékoztatás tartalmáért vagy elmaradásáért és azok minden következményéért kizárólag az Önkormányzat felelős.

- 4.3.4 Amennyiben a Közbeszerzési Eljárás során helyszíni bejárásra vagy helyszíni konzultációra kerül sor, úgy az Önkormányzat vállalja, hogy lehetővé teszi ezen eljárási cselekmények lebonyolítását, vagyis a szükséges mértékben biztosítja a technikai személyzet (pl.: belépést biztosító személyzet és műszaki információkkal rendelkező személy) helyszíni jelenlétét és az Ingatlan rendelkezésre állását.

5. EGYÜTTMŰKÖDÉS A BERUHÁZÁS TERVEZÉSE ÉS MEGVALÓSÍTÁSA SORÁN

5.1 Az engedélyezési tervdokumentáció(k) és a kiviteli tervdokumentáció elkészítése, építési engedély

- 5.1.1 A Felek a Jelenlegi Tervekkel kapcsolatos szerzői jogi kérdések Beruházás megvalósítása érdekében szükséges rendezésének kötelezettségét, az ezzel járó költséget és felelősséget a Felek közötti együttműködés keretében az Önkormányzatra telepítik. Ezért az Önkormányzat vállalja olyan jogi környezet megteremtését, amely a Beruházás NSK általi tervezését és kivitelezését, megvalósítását a jelen Megállapodásnak megfelelően is lehetővé teszi. Az Önkormányzat vállalja továbbá, hogy a Jelenlegi Tervek szerzői jogi jogosultjától a Jelenlegi Tervek Beruházás megvalósításához – és a jelen Megállapodásnak is megfelelő - szükséges felhasználására vonatkozó engedélyt, jogot megszerzi, és az ezzel kapcsolatos valamennyi költséget és díjat – amennyiben ilyen felmerül - megfizeti. Az Önkormányzat közvetlenül felelős minden olyan követelés, igény, kár megtérítéséért, amely a jelen pontban foglalt kötelezettségének megsértéséből ered.

- 5.1.2 A Felek rögzítik, hogy az Önkormányzat napján tervezési szerződést kötött a-vel a Beruházás engedélyezési és kiviteli tervdokumentációjának az elkészítésére. Tekintettel arra, hogy az NSK a Beruházás építetője és mint építető a Beruházás megvalósításához szükséges felhasználnia az Önkormányzat által elkészített engedélyezési és kiviteli tervdokumentációt, az Önkormányzat és az NSK az engedélyezési tervdokumentáció felhasználása tárgyában a jelen Megállapodás 2. számú mellékletét képező felhasználási szerződést kötik.

- 5.1.3 A Felek rögzítik, hogy a Beruházás a által napjánszámon kiadott jogerős építési engedéllyel rendelkezik. A Felek rögzítik, hogy közösen eljárnak az építető személyének NSK-ra történő módosítása érdekében, továbbá Önkormányzat vállalja, hogy napjáig intézkedik az építési engedély hatályának-ig történő meghosszabbítása iránt.

- 5.1.4 Az Önkormányzat tájékoztatja az NSK-t, hogy az 5.1.3. pontban hivatkozott tervezési szerződés nem tartalmazza a kivitelező kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárásban történő tervezői közreműködést valamint nem tartalmaz tervezői művezetést, ezen szolgáltatásokat az Önkormányzat a tervezési szerződés keretében nem rendelte meg a Tervezőtől.

- 5.1.5 Az NSK jogosult a tervdokumentáció kapcsán az Önkormányzattól és a Tankerülettől információt, véleményt, adatszolgáltatást kérni, Önkormányzat és a Tankerület az adatigényléseket köteles a kérelem kézhezvételét követően legkésőbb 3 (három) munkanapon belül teljesíteni. Az Önkormányzat és a Tankerület az adatszolgáltatás kellő megalapozottsága érdekében jogosult adatigénylésenként egy alkalommal új határnapot kérni, amelynek időtartama legfeljebb 5 (öt) munkanap lehet.

5.2 A munkaterület átadás-átvétele

- 5.2.1 A Felek megállapodnak abban, hogy az NSK, az Önkormányzat és a Vállalkozó között létrejövő Vállalkozási Szerződés szerint a munkaterület átadása és biztosítása a jelenleg

birtokban lévő Önkormányzat kötelezettségét képezi. Az Önkormányzat köteles ennek keretében a saját költségére és felelősségére a munkaterület átadás-átvételéig a munkaterületet a kivitelezésre alkalmassá tenni, beleértve a szükséges bontások elvégzését is. Az Önkormányzat legkésőbb a munkaterület átadás-átvételéig köteles továbbá saját költségén biztosítani az Ingatlan telekhatárán 1m-en belül a közmű-csatlakozási, és vételezési pontokat. Amennyiben az Önkormányzat a tulajdonában álló és általa birtokolt munkaterület Vállalkozónak történő átadását, illetve a kivitelezés alatt a Vállalkozó birtokának folyamatos fenntartását nem, vagy nem a Vállalkozási Szerződésben foglaltak szerint teljesíti, felelős az ebből eredően felmerülő költségekért és károkért. Az NSK jogosult a fentiek miatt vele szemben (is) érvényesített költségeket és károkat az Önkormányzattal szemben érvényesíteni.

- 5.2.2 A munkaterület átadás-átvételének előkészítése és lebonyolítása – az 5.2.1 pontban foglaltaknak megfelelően - az Önkormányzat feladata, amely feladatát az NSK által megjelölt közreműködő útján, vele együttműködésben teljesíti. Az Önkormányzat a tulajdonában és birtokában lévő munkaterületet NSK által megjelölt közreműködő útján átadás-átvételi eljárás keretében adja át a Vállalkozónak. Az átadás-átvételi eljárásról jegyzőkönyv kerül felvételre, amelyben a felek rögzítik a munkaterület átadás-átvétel valamennyi lényeges körülményét, feltételeit és a felek átadás-átvétellel kapcsolatos esetleges észrevételeit.

5.3 Munkaközi egyeztetések, koordinációk

A munkavégzés biztosítása, az előrehaladás nyomon követése érdekében az NSK vagy közreműködője koordinációs értekezleteket szervez, amelyekre meghívja az Önkormányzat és a Tankerület képviselőjét.

5.4 Károkozásra vonatkozó speciális rendelkezések

- 5.4.1 A Felek megállapodnak, hogy az NSK-t a Vállalkozó/Eladó (beleértve a Vállalkozó/Eladó teljesítésében közreműködő személyeket is) cselekményeiért az Önkormányzat (és harmadik személyek) felé felelősség nem terheli, így különösen nem felel a Vállalkozó/Eladó (közreműködő) által az Önkormányzatnak okozott károkért, beleértve különösen az Ingatlanban okozott károkat, továbbá a Vállalkozó/Eladó (közreműködő) által harmadik személyeknek okozott károkért (pl.: személyi sérülés).
- 5.4.2 Az 5.4.1 pont szerinti károk minden esetben kizárólag közvetlenül a Vállalkozóval/Eladóval (közreműködőivel) szemben érvényesíthetők.
- 5.4.3 Az NSK vállalja, hogy a Vállalkozó/Eladó kiválasztására irányuló Közbeszerzési Eljárásban a közbeszerzésre irányadó jogszabályok keretei között arányos mértékű vagyon- és felelősségbiztosítás meglétét írja elő annak érdekében, hogy az Önkormányzat esetleges kártérítési igényeinek érvényesíthetősége biztosított legyen.

6. EGYÜTTMŰKÖDÉS AZ ÁTADÁS-ÁTVÉTEL ÉS AZ ÜZEMELTETÉS SORÁN

6.1 A Létesítmény átadás-átvétele

- 6.1.1 A Létesítmény átadás-átvételét a Vállalkozó készre jelentésről szóló értesítése alapján az NSK vagy közreműködője készíti elő és bonyolítja le. Az átadás-átvételre az NSK vagy közreműködője meghívja a Vállalkozó és az Önkormányzat képviselőit. Az Önkormányzat vállalja, hogy az átadás-átvételi eljárásra a jegyzőkönyv aláírására és nyilatkozattételre megfelelően felhatalmazott személy(eke)t küld. Az NSK minden külön igazolás nélkül megfelelően felhatalmazott személynek tekinti az átadás-átvételi eljárás során az Önkormányzat képviseletében megjelenő és eljáró személyt.

- 6.1.2 A Létesítmény átadás-átvételéről jegyzőkönyv kerül felvételre, amelyben az NSK, az NSK közreműködője és az Önkormányzat nyilatkoznak arról, hogy az átvétel alatt álló Létesítmény megfelel-e a Vállalkozási Szerződésben foglalt követelményeknek és alkalmas-e a rendeltetésszerű használatra és az átadás-átvételre. Amennyiben az Önkormányzat az átadás-átvételről szóló jegyzőkönyvben – részletes indoklással megjelölve az alkalmatlanság pontos okát - úgy nyilatkozik, hogy a Létesítmény olyan hibában szenved, amely következtében használatbavételre alkalmatlan, úgy az NSK egyetértése esetén az Önkormányzat kifogásait figyelembe veszi a Létesítmény átvételéről szóló döntése meghozatalánál. Ilyen részletes indokolással ellátott, kifogást tartalmazó nyilatkozat hiányában úgy kell tekinteni, hogy az Önkormányzat a Létesítmény átadás-átvételével szemben nem támaszt kifogást. A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat nem jogosult a Létesítmény átvételéről önállóan nyilatkozni, és az ilyen nyilatkozat megtétele nem akadályozza az NSK-t abban, hogy a Vállalkozási Szerződés szerinti jogait érvényesítse a Vállalkozóval szemben.
- 6.1.3 Az átadás-átvételre meghatározott eljárásrendet a Felek a tartozékok, ingóságok átadás-átvételének folyamatára is értelemszerűen alkalmazni rendelik.

6.2 Üzemeltetés

- 6.2.1 Az NSK az elkészült Létesítményt az átadás-átvételi jegyzőkönyv NSK, Vállalkozó és az NSK közreműködője általi aláírásával veszi át a fenti 6.1.2 pontban foglaltak szerint, a jegyzőkönyv utolsó fél általi aláírása napján. A Létesítmény átvételével egyidejűleg az NSK az elkészült Létesítményt az Önkormányzat birtokába adja, aki a birtokbavételt nem jogosult megtagadni. A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat birtokba lépésével a Létesítménnyel kapcsolatos kárveszély, valamint a fenntartási, üzemeltetési és karbantartási kötelezettségek és a működtetéshez/üzemeltetéshez szükséges engedélyek megszerzése az Önkormányzatot, mint az Iskola Működtetőjét és/vagy az Iskola Fenntartóját terhelik.
- 6.2.2 Tekintettel arra, hogy az ingóságok, tartozékok a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek megfelelően külön megállapodás alapján kerülnek az Önkormányzat tulajdonába a Felek jelen megállapodásban annyit kívánnak előre rögzíteni, hogy az ingóságok, tartozékok Önkormányzat részére történő birtokba adására a 6.2.1. pontban foglaltak szerinti eljárásrendben kerül sor, az ingóságok, tartozékok átadás-átvételével egyidőben az NSK az Önkormányzat birtokába adja az ingóságokat, tartozékokat, az üzemeltetési, fenntartási, karbantartási, kárveszély viselési kötelezettség is ezen időponttól száll át az Önkormányzatra. A birtokba-adással egyidőben a tulajdonjog átruházásáról szóló megállapodás megkötéséig az ingóságok, tartozékok Önkormányzat általi használata tárgyában a Felek szintén külön használati megállapodást kötnek.
- 6.2.3 Az NSK kijelenti és az Önkormányzat tudomással bír arról, hogy az NSK a Beruházás megvalósításának finanszírozásáról támogatási szerződést köt a Nemzeti Fejlesztési Minisztériummal. Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy a Beruházás fenntartásával, üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatos, támogatási szerződésben meghatározott kötelezettségeket teljesíti, mely kötelezettségekről az NSK tájékoztatja az Önkormányzatot.

6.3 Jótállással és/vagy szavatossággal kapcsolatos igények érvényesítése

- 6.3.1 A Felek megállapodnak abban, hogy az NSK a megvalósított Létesítményért és beszerzett tartozékokért, ingóságokért nem tartozik szavatossággal vagy jótállással az Önkormányzat felé, továbbá megállapodnak abban, hogy az Önkormányzat nem érvényesíthet igényt az NSK-val, vagy közreműködőjével szemben azon az alapon, hogy azok a Vállalkozási Szerződésből/Adásvételi Szerződésből eredő valamely szavatossági és/vagy jótállási igény érvényesítését elmulasztották.

- 6.3.2 Felek rögzítik, hogy a Vállalkozó/Eladó hibátlan teljesítését, vagyis a hiba és hiánymentes műszaki átadást-átvételt követően a szavatossági és jótállási jogokat az Önkormányzat egyedül gyakorolja, és ilyen módon a jóteljesítési biztosítékot a Vállalkozó/Eladó közvetlenül az Önkormányzat javára nyújtja be. A jóteljesítési biztosítékra vonatkozó részletes rendelkezéseket és a jótállási/ szavatossági igények érvényesítésének rendjét a Vállalkozási Szerződés tervezet/Adásvételi szerződés tervezet és a vonatkozó jogszabályok tartalmazzák.
- 6.3.3 Az NSK a rendelkezésére álló adatok, információk és dokumentumok rendelkezésre bocsátásával segítséget nyújt az Önkormányzat részére a Vállalkozási Szerződés/Adásvételi Szerződés alapján fennálló jótállásból és/vagy szavatosságból eredő jogok érvényesítéséhez. Az NSK a jótállásból és/vagy a szavatosságból eredő jogok érvényesítéséhez szükséges, az Önkormányzat által kért adatokat, információkat és/vagy dokumentumokat köteles az Önkormányzat írásbeli felhívásának kézhezvételétől számított 8 (nyolc) munkanapon belül az Önkormányzat rendelkezésére bocsátani.
- 6.3.4 Az Önkormányzat kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a Vállalkozó/Eladó a jóteljesítési biztosítékot az Önkormányzat rendelkezésére bocsátotta, vagy annak rendelkezésre bocsátása nem vagy nem szerződésszerűen történt, úgy arról a Nemzeti Sportközpontokat haladéktalanul tájékoztatja.

7. A BERUHÁZÁS MEGVALÓSÍTÁSÁNAK FELFÜGGESZTÉSE

7.1 A Beruházás megvalósítása felfüggesztésének elrendelése

- 7.1.1 A Felek megállapítják, hogy a Beruházás megvalósítása kizárólag központi költségvetési forrásból történik. Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 40. §-a alapján az Országgyűlés vagy a Kormány jogosult a központi költségvetés előirányzatainak, így a Beruházás megvalósításának költségeit magában foglaló kiadási előirányzat(ok)nak a zárolására, csökkentésére vagy törlésére.
- 7.1.2 A fenti 7.1.1 pontban foglalt esemény bekövetkezése esetén, továbbá bármely olyan esetben, amikor a Beruházás költségei meghaladnák a pénzügyi fedezet összegét, az NSK jogosult a saját döntése alapján a Beruházás megvalósításának felfüggesztését egyoldalúan elrendelni.
- 7.1.3 Az NSK a Beruházás megvalósításának felfüggesztéséről értesítés küldésével tájékoztatja az Önkormányzatot. Az NSK jelen pont szerinti értesítése tartalmazza a Beruházás megvalósítása felfüggesztésének tényét és a felfüggesztés várható időtartamát.

7.2 A felfüggesztés vagy a Megállapodás megszüntetése

- 7.2.1 Az NSK köteles legkésőbb a 7.1.3 pont szerinti értesítésének Önkormányzat általi kézhezvételétől számított 60. (hatvanadik) napon az Önkormányzatot értesítés küldésével tájékoztatni arról, hogy a Beruházás megvalósítása felfüggesztését megszünteti, vagy a Beruházás megvalósításának megszüntetésére tekintettel a Megállapodást 30 (harminc) napos felmondási idővel felmondja.
- 7.2.2 A Felek megállapodnak, hogy az NSK nem felelős a Beruházás megvalósításának költségeit magában foglaló kiadási előirányzat(ok) zárolásáért, csökkentéséért, törléséért, továbbá a Beruházás megvalósítására saját költségvetésében rendelkezésre álló pénzügyi fedezet megemelésének elmaradásáért és a Beruházás megvalósításának erre tekintettel történő felfüggesztéséért vagy megszüntetéséért, ezen jogalapokra alapított felmondás esetén az Önkormányzat nem jogosult kárainak vagy költségeinek NSK-val szembeni érvényesítésére.

8. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

8.1 A Megállapodás módosítása

Jelen Megállapodás kizárólag a Felek erre irányuló egyező akaratával, írásban módosítható.

8.2 Értesítések

8.2.1 A Felek értesítési címei:

Nemzeti Sportközpontok

Kapcsolattartó neve: Kovácsics András
Cím: 1146 Budapest, Hermina út 49.
Telefon:+36-1/471-4334
Fax: +36-1/471-4103
E-mail: akovacsics@mnsk.hu

Biatorbágy Város Önkormányzata

Kapcsolattartó neve:
Cím:
Telefon:
Fax:
E-mail:

.....Tankerületi Központ

Kapcsolattartó neve:
Cím:
Telefon:
Fax: -
E-mail:

8.2.2 Amennyiben a Felek eltérően nem állapodnak meg, a jelen Megállapodásban előírt bármely szerződéses nyilatkozat csak írásban érvényes, és azt személyes vagy futárszolgálat útján történő kézbesítéssel, ajánlott vagy tértivevényes levélben (küldeményben), e-mail-ben vagy telefax útján lehet a címzett Félhez továbbítani.

8.2.3 Az értesítés kizárólag az alábbi esetekben tekintendő kézbesítettnek:

- (a) személyes vagy futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés napján vagy az átvétel megtagadásának napján, vagy
- (b) ajánlott vagy tértivevényes küldemény esetén a kézbesítés napján vagy az átvétel megtagadásának napján, de legkésőbb a feladást követő 6. (hatodik) munkanapon, vagy
- (c) elektronikus levél esetén az elküldés napján, telefax üzenet esetén a sikeres fax kézbesítésigazoláson feltüntetett napon.

8.2.4 Fentiek szerinti bármely, nem munkanapon vagy 17:00 óra után átvett értesítés a következő munkanapon tekintendő kézbesítettnek.

8.3 Átláthatósági nyilatkozat

Az Önkormányzat és a Tankerület a megállapodás aláírásával nyilatkozik arról, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1) pontja szerint, a törvény erejénél fogva átlátható szervezetnek minősül, ezért külön átláthatósági nyilatkozatot nem tesz.

8.4 Irányadó jogszabályok és vitarendezés

8.4.1 A jelen Megállapodásra a magyar jog irányadó.

8.4.2 A Felek a Megállapodás megkötésével és teljesítésével összefüggésben esetlegesen felmerülő jogvitákat megkísérlik békés, tárgyalásos úton rendezni. A Felek bírósághoz fordulhatnak, amennyiben a közöttük fennálló vitát a vitás kérdésre vonatkozó értesítés kézbesítését követő 30 (harminc) napon belül nem tudják rendezni. A Felek kijelentik, hogy a Megállapodás megkötésével és teljesítésével összefüggésben esetlegesen felmerülő jogvitáik rendezése érdekében mediátori közreműködést nem vesznek igénybe.

8.4.3 A Megállapodásból eredő vagy azzal kapcsolatban felmerülő valamennyi jogvita esetén a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező magyar bíróság jár el.

8.5 Teljesség

A Megállapodás tartalmazza az NSK és az Önkormányzat közötti megállapodás valamennyi feltételét. A Megállapodás hatálybalépésével hatályát veszti valamennyi közlés, tárgyalás és megállapodás (szóbeli vagy írásbeli), amelyet a Felek a Megállapodás tárgyát illetően a Megállapodás kelte előtt tettek vagy kötöttek. A Felek rögzítik, hogy a jelen pontban foglalt kikötés a Ptk. 6:87. §-a szerinti teljességi záradéknak minősül.

8.6 Részleges érvénytelenség

Amennyiben a Megállapodás valamely rendelkezése jogellenes, érvénytelen, érvényesíthetetlen, vagy azzá válik, úgy ez a tény a Megállapodás egyéb rendelkezéseinek jogszerűségét, érvényességét és érvényesíthetőségét nem érinti. A Megállapodásra a Ptk. részleges érvénytelenségre vonatkozó szabályai megfelelően alkalmazandóak.

A Felek a jelen Megállapodást elolvasták, és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, 4 példányban jóváhagyólag aláírták.

Mellékletek:

1.sz.: konzorciumi megállapodás

2.sz.: felhasználási szerződés

Kelt: Budapest, 2018.

Kelt: Budapest, 2018.

Nemzeti Sportközpontok
képviseli: Kovács Norbert
Főigazgató

Biatorbágy Város Önkormányzata
képviseli:
polgármester

Ellenjegyzem:

Ellenjegyzem:

Tóth Krisztina
gazdasági igazgató

jegyző

Kelt: Budapest, 2018.

.....

.....**Tankerületi Központ**

képviseli:

FELHASZNÁLÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Nemzeti Sportközpontok (székhelye: 1146 Budapest, Hermina út 49., PIR: 598152, adószáma: 15598158-2-42, számlaszáma: Magyar Államkincstár 10032000-00287962-00000000, képviseli: Kovács Norbert főigazgató), mint építtető (továbbiakban: **Építtető**),

másrészről

Biatorbágy Város Önkormányzata (székhely:....., törzsszám:....., adószáma:....., képviseli:.....), mint jogosult (továbbiakban: **Jogosult**)

(együttes említésük esetén a **Felek**) között, az alulírott helyen és időpontban, alábbi tárgyban és feltételek mellett:

I. A szerződés előzménye és tárgya

1. A Kormány a Nemzeti Köznevelési Infrastruktúra Fejlesztési Program II. ütemének keretében a Biatorbágyi Általános Iskola beruházás megvalósításáról szóló 1927/2017. (XII. 8.) számú határozatában (a továbbiakban: „Korm.hat.”) egyetértett a Biatorbágy településen megvalósuló új iskolaépület létrehozására irányuló beruházási program (a továbbiakban: „Beruházás”) koncepciójával továbbá egyetértett azzal, hogy a Beruházás építtetője a Nemzeti Sportközpontok legyen.
2. Jogosult napján tervezési szerződést („a tervezési szerződés és az azokhoz tartozó mellékletekkel a továbbiakban: „**Tervezési szerződés**”) kötött aKorlátolt Felelősségű Társasággal (.....); a továbbiakban: „**Tervező**”), a Beruházás „.....” elkészítése tárgyában.
3. A Tervező a Tervezési szerződés alapján, a jelen szerződés megkötésekor már elkészítette és a Jogosult részére átadta az alábbi dokumentációkat:

- 3.1.
- 3.2.
- 3.3.

melyek pontos tartalmát a jelen szerződés 2. számú mellékleteként csatolt tervlap-jegyzék rögzíti, és amelyek együttesen említve a továbbiakban: „**Tervek**”.

4. A Tervek a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény („**Szjt.**”) 1. § (2) bekezdés k) pontja alapján, azok egyéni eredeti jellegére tekintettel szerzői jogi védelem alá tartozó alkotások.
5. Tekintettel arra, hogy
 - a Beruházás építtetője a Nemzeti Sportközpontok,
 - a Beruházást az Építtető a Tervek felhasználásával megvalósítja meg,
 - a Beruházás Tervek szerinti műszaki tartalommal történő megvalósítása a Tervek felhasználásának minősül, amelyhez a szerzői vagyoni jogok jogosultjának engedélye

szükséges, felhasználási engedély pedig az Szjt. 16. § (1) bekezdése szerint felhasználási szerződéssel szerezhető,

az Építtetőnek a Tervek vonatkozásában, a Beruházás megvalósítását lehetővé tevő felhasználási engedélyt szükséges szereznie.

6. Fentiek érdekében az Építtető és a Jogosult, mint a Beruházás Tervek szerinti megvalósításához szükséges felhasználási engedély megadására a Beruházás vonatkozásában jogosult személy a jelen felhasználási szerződést kötik.

II. Szavatossági nyilatkozatok

7. A Jogosult kijelenti és szavatolja, hogy a Tervezési Szerződést jogszerű eljárás eredményeként kötötte.
8. A Jogosult, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 50. § (1a) bekezdésére tekintettel nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3.§ (1) bekezdése szerinti átlátható szervezetnek minősül.
9. A Jogosult kijelenti és szavatolja, hogy a Tervezési szerződés alapján a Tervek vonatkozásában, azok részére történt átadásával, a Tervező további engedélye és/vagy jogdíjfizetési kötelezettség nélkül gyakorolható, térben, időben, korlátlan, határozatlan idejű, korlátlan alkalomra szóló, harmadik személynek ingyenesen vagy visszerhesen átadható, továbbadható, átruházható felhasználási jogot szerzett, amely magában foglalja az átdolgozás jogát is. Jogosult a Terveket a felhasználás célját, terjedelmét és módjait érintő bármilyen korlátozás nélkül használhatja fel, melynek során a tervezésben közreműködő természetes személyek személyhez fűződő szerzői jogait köteles tiszteletben tartani.
 - 9.1. A Jogosult a Tervezési szerződésből fakadóan az őt megillető felhasználási jog alapján mind időben mind a felhasználás módja, terjedelme és száma szempontjából korlátlan felhasználásra és a felhasználás engedélyezésére jogosult, amely alatt a Felek ide értik különösen:
 - a) a Terveket alkalom- és példányszámbeli korlátozás nélkül, bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is;
 - b) a többszörözött példányokat bármilyen módon és hordozón terjeszteni, nyilvánosságra hozni, kiállítani;
 - c) a Terveket alkalombeli korlátozás nélkül digitalizálni, feldolgozni és az így feldolgozott művet a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni;
 - d) a Terveket – papír alapon vagy digitális formában – más művekkel, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni;
 - e) jogosult a Terveket felhasználni annak érdekében, hogy a Beruházáshoz szükséges partnereket kutasson fel alkalombeli korlátozás nélkül;
 - f) a Terveket továbbterveztetés vagy áttervezés céljából felhasználni, más tervezőt a továbbtervezéssel vagy áttervezéssel megbízni;

- g) a Tervekben szereplő Építményt korlátlan számú alkalommal megépíteni, átépíteni, lebontani;
- h) a fenti felhasználási cselekményekre harmadik személynek, időben és alkalomban minden korlátozás nélkül, ellenérték fejében vagy a nélkül engedélyt adni; vagy
- i) a fenti felhasználási cselekményeket nem gyakorolni;

III. Felhasználási engedély

10. A Jogosult a jelen szerződés aláírásával felhasználási engedélyt (a továbbiakban: „**Felhasználási engedély**”) ad az Építető részére a Tervek vonatkozásában, az alábbi tartalommal. Az Építető a Felhasználási engedély alapján a Tervező, illetve a Jogosult minden további engedélye, valamint további jogdíjfizetés vagy egyéb fizetési kötelezettség nélkül gyakorolható, korlátlan, határozatlan idejű, harmadik személynek is továbbadható, harmadik személyre átruházható, valamint az átdolgozás jogára is kiterjedő felhasználási jogot szerez, a 11. pontban hivatkozott tartalommal.
11. A Felhasználási engedély alapján az Építető a jelen szerződés hatálybalépését követően különösen az alábbiakra jogosult:
 - a) Terveket alkalom- és példányszámbeli korlátozás nélkül, bármely eljárással és hordozón többszörözni, ideértve a számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra történő másolást, illetve a képi felvétel készítését is, valamint a Terveken szereplő Építmény látványtervének, illetve makettjének elkészítését is, ide értve a Tervekben szereplő Építmény kivitelezését;
 - b) a többszörözött példányokat bármilyen módon és hordozón terjeszteni, nyilvánosságra hozni, nyilvánossághoz közvetíteni, kiállítani;
 - c) a Tervekben szereplő Építmény látványtervét, illetve makettjét tetszőleges alkalommal elkészíteni, kiállítani, a látványtervet tetszőleges alkalommal bármilyen módon a nyilvánossághoz közvetíteni;
 - d) a Terveket alkalombeli korlátozás nélkül digitalizálni, feldolgozni és az így feldolgozott Tervet a jelen pontban rögzített bármely módon felhasználni;
 - e) a Terveket – papír alapon vagy digitális formában – más művekkal, azok részeivel, egyéb anyagokkal összekapcsolni, és az így létrejött anyagot a jelen fejezetben rögzített bármely módon felhasználni, a Tervekben szereplő Építményt a Tervektől eltérő külső megjelenéssel, és/vagy eltérő műszaki tartalommal megépíteni;
 - f) a Terveket felhasználni annak érdekében, hogy az azokban foglaltak megvalósításához szükséges partnereket kutasson fel alkalombeli korlátozás nélkül;
 - g) a Terveket továbbterveztetés vagy áttervezés céljából felhasználni, más tervezőt a Tervek továbbtervezésével vagy áttervezésével megbízni;
 - h) a Tervekben szereplő Építményt megépíteni, a Terveket mennyiségi és/vagy minőségi korlátozás nélkül átdolgozni;
 - i) az őt a jelen szerződés alapján megillető felhasználási jogok gyakorlására harmadik személynek ingyen vagy visszterhesen további engedély adni, a felhasználási engedélyt ingyenesen vagy visszterhesen átruházni.

IV. Felhasználási engedély ellenértéke, fizetési feltételek

12. **Jogdíj**

A jelen szerződéssel engedett felhasználási engedély ellenértékeként a Jogosultat a Felek kifejezett közös megállapodása alapján díj nem illeti meg. A Felek rögzítik, hogy a szerződés ingyenessége ügyleti és üzleti akaratunknak teljeskörűen megfelel különös tekintettel arra, hogy a Beruházás kifejezetten helyi érdekeket szolgál. Az Önkormányzat nyilatkozik, hogy a tervezési díj kapcsán adó visszatérítési joggal nem élt, az ÁFA-t nem igényelte vissza.

V. Kapcsolódó jogosultságok átruházása (jogátruházás a szavatosság tekintetében)

13. Jogosult, a Ptk. 6:202. § foglaltak szerint, a jelen szerződés aláírásával átruházza az Építetőre az őt a Tervezési szerződés alapján megillető jog- és kellékszavatossági jogait; a tervhibából származó károk megtérítésére vonatkozó jogát. A Jogosult szavatolja, hogy a Tervezési Szerződés alapján jogosult a jelen pont szerinti jogátruházás egyoldalú jognyilatkozattal történő megtételére.
14. A jelen pontban hivatkozott jogátruházásra tekintettel, a jelen szerződés aláírásával:
- 14.1. az Építető közvetlenül jogosult fellépni és igényt érvényesíteni a Tervezővel szemben azon jog- vagy kellékszavatossági igények vonatkozásában, ide értve különösen, de nem kizárólag a tervhibáért fennálló tervezői felelősség miatt érvényesíthető jótállási, szavatossági illetve tervhiba által okozott kár megtérítésére vonatkozó jogokat, amelyek a Jogosultat a Tervezési szerződés, vagy bármely hatályos magyar jogszabály alapján a Tervezővel szemben megilletik.
- 14.2. A Jogosult vállalja, hogy a jelen szerződéssel átruházott jogok érvényesítésének elősegítése érdekében az Építetővel az átruházott jogok érvényesíthetőségi idejének végéig mindenben együttműködik, és az Építető felhívására haladék nélkül minden tőle elvárható intézkedést megtesz, szükséges tájékoztatást, dokumentumot és egyéb segítséget megad az Építető számára, továbbá az Építető által a Tervezővel szemben indított peres eljárásba történő perbehívása esetén az Építető pernyertességét elősegíteni igyekszik.
- 14.3. Jogosult vállalja, hogy amennyiben valamely átruházott jog, az Építető által szabott ésszerű határidő neki felróható be nem tartása miatt a Tervezővel szemben nem érvényesíthető, úgy megtéríti az Építetőnek az ebből származó teljes kárát.
15. A Jogosult a jelen szerződés aláírását követően haladéktalanul köteles a Tervezőt, a Ptk. 6:197. §-ban foglalt szabályok szerint értesíteni a jog átruházásról és az értesítés megtörténtének tényét az Építető felé külön felhívás nélkül igazolni. Amennyiben a Jogosult az értesítés megtörténtét a jelen szerződés aláírását követő 10 munkanapon belül az Építető felé hitelt érdemlően nem igazolja, úgy az értesítést az Építető is megteheti, mely esetben az ebből adódó késlekedésből származó károkért a Jogosult felel.
16. **A Tervek átadása**

16.1. A Terveket elektronikus formában ArchiCad 15, AutoCad 2010, Nemetschek11 vagy újabb verziójú tervezőprogrammal és ezek kiegészítő moduljaival elkészítve kell átadni. A tervek dokumentálása .dwg, .pdf és .pla formátum mindegyikében, a költségvetés és költségbecslés Microsoft Excel formátumban, a szöveges részek Microsoft Word formátumban, míg a képek .jpg formátumban készülnek és DVD-re írva kerülnek átadásra.

16.2. A jelen Szerződés szerinti Terveket, írásos dokumentumokat a jelen Szerződés aláírását követő 5 napon belül az alábbi példányszámban, magyar nyelven kell az Építetőnek átadni:

.....

16.3. Amennyiben a Tervek fájlserveren elérhetőek, a Jogosult a mindenkori aktuális terveket köteles feltölteni az Építetőnek, valamint az Építető által kijelölt személyeknek, ideértve különösen a műszaki ellenőrt, továbbá ezen személyek számára hozzáférést szükséges biztosítani.

VI. Kapcsolattartók és értesítések

17. A jelen szerződéssel kapcsolatban tett bármely jognyilatkozat, üzenet, értesítés kizárólag írásban érvényes, és csak akkor, ha az alábbi címekre, az alábbi kapcsolattartó személyek részére írásban eljutatták:

Építető részéről:

Név:

Cím:

Tel.:

Fax:

E-mail:

Jogosult részéről:

Név:

Cím:

Tel.:

Fax:

E-mail:

18. Felek nevezett kapcsolattartói jogosultak a jelen szerződéssel összefüggő, azonban annak módosítását nem eredményező nyilatkozatokat megtenni.

19. A Felek kötelesek egymást haladéktalanul írásban értesíteni a kapcsolattartási adataikban bekövetkező változásokról. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a mulasztó Fél a felelős.

20. Minden, a jelen szerződésben előírt értesítést az alábbiak szerint kell közölni

tekinteni:

- a) kézbe és átvételi elismervény ellenében történő átadás esetén az átadás időpontjában;
- b) ajánlott, tértivevényes, küldeményként, illetve futárszolgálat útján történő kézbesítés esetén a kézbesítés időpontjában;
- c) telefaxon, e-mail-en történő továbbítás esetén a telefax berendezés vagy az elektronikus levelezőrendszer által megjelölt sikeres elküldés időpontjában.

VII. A szerződés hatálybalépése

- 21. A jelen szerződés a Felek általi kölcsönös aláírása időpontjában lép hatályba.

VIII. Szerződés módosítása, megszüntetése

- 22. A jelen szerződés módosítására kizárólag a Felek törvényes képviselői által írásban kerülhet sor.
- 23. Építettő a jelen szerződéstől bármikor jogosult indokolás és minden további jogkövetkezmény, kártérítési, kártalanítási, megtérítési egyéb jogcímen fizetési kötelezettséget keletkeztető kötelezettség nélkül elállni.

IX. Vegyes és záró rendelkezések

- 24. Szerződő Felek kötelesek a polgári jog általános szabályainak megfelelően, jóhiszeműen és kölcsönösen együttműködve, a jelen szerződés céljának megvalósulása érdekében eljárni; továbbá kötelesek minden ésszerű, tőlük elvárható erőfeszítést megtenni a szerződés szerű teljesítés érdekében.
- 25. Szerződő Felek kijelentik, hogy jelen szerződést aláíró képviselőik a jogszabályok által meghatározott cégjegyzési, aláírási joggal rendelkeznek és a jelen szerződés aláírását és teljesítését semmilyen jogszabályi, szerződésen alapuló vagy más, a Felek bármelyikére kötelező érvényű előírás nem korlátozza, zárja ki vagy érvényteleníti.
- 26. A jelen szerződés valamely rendelkezésének érvénytelensége nem érinti az egész szerződés érvénytelenségét kivéve, ha a Felek a szerződést az érvénytelen rész nélkül nem kötötték volna meg. A Felek ebben az esetben kötelesek mindent megtenni annak érdekében, hogy az érvénytelen rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítsék, amely az érvénytelen rendelkezés gazdasági tartalmához legközelebb áll.
- 27. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésből eredő jogvitáikat elsősorban békés úton, közvetlen tárgyalások útján, közös megegyezéssel rendezik. Amennyiben az egyeztetés eredményre nem vezetne, úgy a Felek bármelyike jogosult a vita elbírására hatáskörrel rendelkező, és illetékes bírósághoz fordulni.
- 28. A jelen szerződésben nem vagy nem kellő részletességgel szabályozott kérdésekben Magyarország hatályos jogszabályainak, különösen a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvénynek és a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvénynek a rendelkezései az irányadóak.

29. A jelen szerződés 9 számozott oldalból áll és négy egymással teljesen azonos eredeti példányban készült. A szerződés eredeti példányaiból mindkét felet kettő-kettő példány illet meg.

A Felek a jelen szerződést annak elolvasása és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon jóváhagyólag aláírják.

Mellékletek:

- 1. sz.: Tervlap jegyzék

Kelt: Budapest, 2018.....napján

.....
Nemzeti Sportközpontok
Kovács Norbert főigazgató
Építettő

.....
Biatorbágy Város Önkormányzata
polgármester
Jogosult

Ellenjegyzem:

Pénzügyi ellenjegyzés

.....
Tóth Krisztina
gazdasági igazgató
Nemzeti Sportközpontok

MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Nemzeti Sportközpontok** (székhely: 1146 Budapest, Hermina út 49. törzskönyvi azonosító szám (PIR): 598152, adószám: 15598158-2-42, statisztikai számjel: 15598158-9311-312-01, képviseli: Kovács Norbert főigazgató, mint beruházó és építtető (a továbbiakban: „NSK” vagy „Építtető”), továbbá a **Biatorbágy Város Önkormányzata** (cím: [*]; törzsszám: [*]; adószám: [*]; statisztikai számjel: [*]; képviseli: [*], mint tulajdonos (a továbbiakban: „Önkormányzat”),

(az NSK és az Önkormányzat a továbbiakban együttesen: „Felek”, külön-külön: „Fél”) között, az alulírott napon és helyen az alábbi feltételek szerint:

ELŐZMÉNYEK

- A. A Kormány a Nemzeti Köznevelési Infrastruktúra Fejlesztési Program II. ütemének keretében a Biatorbágyi Általános Iskola beruházás megvalósításáról szóló 1927/2017. (XII. 8.) számú határozatában (a továbbiakban: „Korm.hat.”) egyetértett a Biatorbágy településen megvalósuló új iskolaépület létrehozására irányuló beruházási program (a továbbiakban: „Beruházás”) koncepciójával továbbá egyetértett azzal, hogy a Beruházás építtetője a Nemzeti Sportközpontok legyen.
- B. A Felek a Beruházás megvalósításához kapcsolódóan napján együttműködési megállapodást kötöttek, amely együttműködési megállapodás alapján az Önkormányzat a Beruházás előkészítése körében elkészítette a Beruházás megvalósításához szükséges engedélyezési és kiviteli tervdokumentációt és azt az NSK részére a napján megkötött tervfelhasználási szerződés alapján átadta.

1. A MEGÁLLAPODÁS CÉLJA, TÁRGYA, FELHATALMAZÁSOK

- 1.1. Jelen megállapodás (a továbbiakban: „**Megállapodás**”) célja a Beruházás megvalósításához szükséges, a kivitelező kiválasztását célzó **építési beruházás tárgyú** közbeszerzési eljárás lebonyolítása kapcsán a Felek jogainak és kötelezettségeinek rögzítése.
- 1.2. Felek megállapodnak abban, hogy **az Építtető által elkészített kiviteli tervek alapján a kivitelezést megvalósító kivitelező kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárást** (a továbbiakban: „**Eljárás**”) a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII törvény (a továbbiakban: „**Kbt.**”) 29.§ (2) bekezdése alapján közös ajánlatkérőként valósítják meg a Megállapodásban, az Előzmények B. pontjában foglalt együttműködési megállapodásban és a vonatkozó jogszabályokban foglaltak szerint.
- 1.3. Az Önkormányzat a Megállapodás aláírásával meghatalmazza az Építtetőt a Beruházás megvalósításához szükséges, a Kbt. része szerinti, a Kbt. alapján kiírásra kerülő fajtájú **építési beruházás tárgyú** Eljárás **teljeskörű** lefolytatásával.
- 1.4. A Felek rögzítik, hogy az eredményes Eljárást követően a szerződést (a továbbiakban: „**Szerződés**”) Megrendelőként közösen kötik meg, az Építtető az Önkormányzat nevében a Szerződés megkötésére nem jogosult.

2. A FELEK JOGAI ÉS KÖTELEZETTSÉGEI

- 2.1.** Tekintettel arra, hogy az Építető az eljárást önállóan és teljeskörűen bonyolítja és az Önkormányzat az ajánlatkérői döntések meghozatalában nem vesz részt, az Építető feladata az Eljárás szabályszerű lebonyolításához szükséges valamennyi dokumentum elkészítése, valamennyi engedély megszerzése, valamennyi eljárási cselekmény lebonyolítása és a szükséges döntések meghozatala, ideértve az Eljárás során meghozandó közbenső döntéseket és az eljárást lezáró döntést.
- 2.2.** Az Építető az Eljárás teljeskörű lebonyolítására tekintettel az eljárás szabályszerűségéért és ez esetleges szabálytanságok következményeiért önállóan felel.
- 2.3.** Az Építető jogosult felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadót igénybe venni, amelynek igénybevétele esetén a vonatkozó megbízási szerződést az Építető köti meg és viseli annak költségeit, a szaktanácsadó személyéről az Önkormányzatot tájékoztatja.
- 2.4.** Az Eljárás lebonyolítására az Építető közbeszerzési szabályzatát rendelik a Felek alkalmazni.
- 2.5.** Az Önkormányzat az Eljárást a közbeszerzési tervében feltünteti, amennyiben abban nem szerepel, az így módosított közbeszerzési tervet honlapján közzéteszi.
- 2.6.** A Kbt. 43.§(1) bekezdésében foglalt közzétételi kötelezettséget –az Önkormányzat közbeszerzési terve kivételével- az Építető teljesíti azzal, hogy a Szerződést az Önkormányzat is közzéteszi, továbbá az Építető által a honlapján közzétett adatokat elérhetővé teszi saját honlapján is.
- 2.7.** Az ajánlatok értékelésére a Bíráló Bizottsági tagokat az Építető delegálja, bízva meg, összeférhetlenségükről nyilatkoztatja őket.
- 2.8.** Az Építető az Önkormányzatot kérésére tájékoztatja az Eljárás státuszáról.
- 2.9.** Az Eljárás dokumentálásának kötelezettsége is értelemszerűen Építetőt terheli, az eljárás lezárását (eredményről szóló hirdetmény feladását) követő 5 munkanapon belül Építető az Eljárás kapcsán keletkezett valamennyi dokumentum másolatát iratjegyzékkel ellátva átadja az Önkormányzatnak.
- 2.10.** Önkormányzat vállalja, hogy az Eljárás során –amennyiben erre sor kerül- biztosítja és elősegíti a helyszíni szemle lebonyolítását.
- 2.11.** Önkormányzat vállalja, hogy az Eljárás bármely szakaszában az Építető kérésére soron kívül, haladéktalanul megadja/kiadja az Eljárás elindításához, lebonyolításához szükséges információt, tájékoztatást, adatszolgáltatást, nyilatkozatot.
- 2.12.** Az eljárást lezáró döntést az Építető főigazgatója hozza meg.
- 2.13.** Az Eljárás valamennyi felmerülő költségét az Építető viseli.

3. VEGYES RENDELKEZÉSEK

- 3.1.** Felek az együttműködésre jogosított képviselőiket a következők szerint jelölik ki:

Építető kapcsolattartója:

név:

cím:
telefon: telefax:
e-mail:

A Megrendelő nevében és képviselőjében kötelezettséget vállalni kizárólag a főigazgató jogosult.

Önkormányzat kapcsolattartója:

név:
cím:
telefon: telefax:
e-mail:

- 3.2.** A Megállapodásra a magyar jog irányadó.
- 3.3.** A Megállapodás kizárólag a Felek képviselőjére jogosultak által, írásban módosítható.
- 3.4.** A Felek a Megállapodás megkötésével és teljesítésével összefüggésben esetlegesen felmerülő jogvitákat megkísérlik békés, tárgyalásos úton rendezni. A Felek bírósághoz fordulhatnak, amennyiben a közöttük fennálló vitát a vitás kérdésre vonatkozó értesítés kézbesítését követő 30 (harminc) napon belül nem tudják rendezni. A Felek kijelentik, hogy a Megállapodás megkötésével és teljesítésével összefüggésben esetlegesen felmerülő jogvitáik rendezése érdekében mediátori közreműködést nem vesznek igénybe.

A Felek a jelen Megállapodást elolvasták, és közös értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, [*] példányban jóváhagyólag aláírták.

Kelt: Budapest, 2018. [*].

Kelt: [*], 2018. [*].

Nemzeti Sportközpontok
képviseli: Kovács Norbert
főigazgató

Biatorbágy Város Önkormányzata
képviseli: [*]

Ellenjegyzem:

Ellenjegyzem:

Tóth Krisztina, gazdasági igazgató